



Universidade Federal do Ceará
Pró-Reitoria de Graduação
Coordenadoria de Pesquisa e Acompanhamento Docente – CPAD
Divisão de Pesquisa e Desenvolvimento Curricular

PROGRAMA DE DISCIPLINA

Curso: Letras Código: 37

Modalidade(s): Licenciatura Currículo(s): 2006.1

Turno(s): Diurno Noturno

Departamento: Letras Estrangeiras

Código	Nome da Disciplina
HC152	Compreensão e Análise de Textos em Língua Espanhola

Pré-Requisitos: HC143 - Espanhol III: Língua e Cultura

Carga Horária		Carga Horária Total
Teórica:	(64)	64
Prática:	()	
Est. Supervisionado:	()	

Obrigatória () Optativa () Eletiva ou Suplementar ()

Regime da disciplina: Anual () Semestral ()

Ementa:
Visão abrangente dos principais elementos teóricos envolvidos no processo de leitura com aplicação prática em material autêntico em língua espanhola de caráter pragmático e cultural. Análise dos diversos tipos de texto a partir de reflexões teóricas sobre fatores discursivos, lingüístico-pragmáticos e cognitivos envolvidos na produção textual.

Descrição do Conteúdo:
Coletânea de textos de diversos gêneros para interpretação e compreensão. Textos argumentativos, narrativos, descritivos, explicativos, conversacionais e mistos.
Leitura:
1. Estratégias de leitura:
1.1. *skimming, scanning,*
1.2. Leitura intensiva e crítica
1.2. Uso de pistas semânticas e morfossintáticas para acessar significados e palavras, termos e/ou expressões desconhecidas.
1.3. Reconhecimento e utilização de palavras-chave, de cognatos e falsos cognatos, de palavras repetidas para a compreensão do texto.
1.4. Utilização de títulos, desenhos, figuras e manchetes para predição de vocabulário e conteúdo textual.

2. Habilidades de leitura:

- 2.1. Identificação e distinção idéia principal x detalhes; fato/ pressuposição; causa/conseqüência.
- 2.2. Identificação do tópico frasal, resumo, predição e compreensão geral.
- 2.3. Reconhecimento das tipologias e estruturas textuais
- 2.4. Percepção da intencionalidade do autor
- 2.5. Inferência: do significado da palavra através do contexto e da função dos marcadores discursivos.
- 2.6. Inferência

3. Aspectos textuais:

- 3.1. Contribuições da Lingüística textual
- 3.2. Noções gerais sobre o texto as suas propriedades. Texto e discurso.
- 3.3. Os mecanismos referenciais.
- 3.2. Elementos de coesão e coerência textuais.
- 3.3. Referência contextual.
- 3.4. Marcas de pressuposição e do discurso.
- 3.5. Teorias sobre o gênero e o discurso. Tipo e seqüência.

Bibliografia Básica:

- ALVAREZ, M. Tipos de escrito II: exposición y argumentación. Madrid, Arco Libros, 1997.
- BEAUGRANDE, R.A.DE y W.U.DRESSLER. Introducción a Lingüística del Texto. Barcelona, Ariel, 1997.
- BERNARDEZ, E. Lingüística del texto. Madrid, Arco Libros, 1987.
- CUENCA, Maria Josep. *Comentario de textos: los mecanismos referenciales*. Madrid, Arco Libros, 2000.
- GISBERT, Bustus José M. *La construcción de textos en español*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1996.
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador. *Temas, remas, focos, tópicos y comentarios*. Madrid, Arco Libros, 2000.
- LOUREDA LAMAS, O. *Introducción a la tipología textual*. Madrid, Arco Libros, 2003.
- VAN ESCH, Kees. *La comprensión lectora del español como lengua extranjera: necesidades comunicativas, objetivos y métodos de enseñanza-aprendizaje*. En Actas de las II Jornadas internacionales de didáctica del español como lengua extranjera. Madrid: Ministerio de Cultura, 1988, pp. 195-222.

Bibliografia Complementar:

- Adam, Jean Michel. *Éléments de linguistique textuelle*. Mardaga, Liège, 1990.
- ALONSO, E. *Cómo ser professor /a y querer seguir siéndolo. Principios y práctica de la enseñanza del español como segunda lengua; libro de referencia para profesores y futuros profesores*. 2.ed. Madrid, Edelsa, 1995.
- BAKHTIN, M. (Volochinov). (1929) *Marxismo e Filosofia da Linguagem*. São Paulo, Huicitec, 1995.
- BAKHTIN, M. (1978) *Problemas de la Poética de Dostoievski*. Buenos Aires, Argentina, Fondo de Cultura Económica, S.A.,1993.
- _____. (1979) *Estética da criação verbal*. São Paulo, Martins Fontes, 1992.
- BARALO, M. *La adquisición del español como lengua extranjera*. Madrid, Arco Libros, 1999.
- BAPTISTA, L.M.T.R.; LACERDA, R. D.; MILANI, E. M.; RIVAS, I.; SABINO, W. *Listo. Español a través de textos*. São Paulo, Santillana/Moderna, 2005.
- BUIN, E. *Aquisição da escrita: coerência e coesão*. São Paulo, Contexto, 2002.
- FERNÁNDEZ, S. Competencia lectora. O la capacidad de hacerse con el mensaje de um texto. Revista Cable, n. 7, 1991, p. 14-21.
- GERALDI, J. W. (1984). (Org.) *O texto na sala de aula*. São Paulo, Ática, 2003.
- GUTIÉRREZ, María Teresa. De la oralidad a la escritura: Enseñar la escritura en secundaria. <http://www.correodelmaestro.com/anteriores/2005/julio/incert110.htm>, 30/9/2005.
- KOCH, I. G.V *O texto e a construção dos sentidos*. São Paulo, Contexto, 1997.
- _____. *Introdução à Lingüística Textual*. São Paulo, Martins Fontes, 2004.
- LLOBERA, M. et alli. "Una perspectiva sobre la competencia comunicativa y la didáctica de lenguas extranjeras". En *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid, Edelsa, 1995.
- SANZ GONZÁLEZ, F. "La literatura en la clase de lengua extranjera: ¿una presencia incómoda?". En *ACTAS DE LAS JORNADAS SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL PARA INMIGRANTES Y REFUGIADOS*, 7,

1995. Madrid, Universidad Complutense, 1995, p. 119-132.

REYES, Graciela. Como escribir bien en español. Arco Libros, Madrid, 1999.

TISSERA DE MOLINA, Alicia. El texto escrito en la clase de lengua extranjera. Los géneros y tipos textuales. Extraído de <http://www.unsa.edu.ar/bibhuman/cuadernos/cuad12/Tisera02.htm>, 30/9/2005.

TRUJILLO SÁEZ, Fernando. Los modelos textuales en la enseñanza de la escritura y la lectura. **Euphoros**, 2002, nº 4, pp. 11-22, ISSN 1575-0205.

VAN DIJK, Teun A. *Estudios sobre el discurso. Una introducción multidisciplinaria*, Barcelona, Gedisa, 2 vols, 2000.

Observações: